



## COMPETENCIAS DE LA ORIENTACIÓN INTERCULTURAL

La orientación con grupos culturalmente diversos supone retos especiales. Los orientadores deben desarrollar actitudes, conocimientos y habilidades específicos para tratar con clientes de otros grupos étnicos. A continuación presentamos el listado de competencias propuesto por la Asociación para la Orientación Multicultural. Aunque propuestos originalmente para el trabajo de psicoterapia con individuos de culturas diferentes, las competencias pueden ser perfectamente trasladables a los servicios de orientación sociolaboral.

### Competencias y objetivos interculturales propuestos<sup>1</sup>

#### I. Conciencia del orientador de sus propios valores y sesgos culturales.

##### A. Actitudes y creencias

- a. Los orientadores culturalmente competentes han pasado de ser ciegos a la diversidad cultural a ser conscientes y sensibles a su propia herencia cultural y a valorar y respetar las diferencias.
- b. Los orientadores culturalmente competentes son conscientes de cómo su experiencia y bagaje cultural, así como las actitudes, valores y sesgos personales influyen en sus procesos psicológicos.
- c. Los orientadores culturalmente competentes son capaces de reconocer los límites de sus competencias y de su conocimiento.
- d. Los orientadores culturalmente competentes se sienten cómodos con las diferencias que existen entre ellos y sus clientes en términos de raza, grupo étnico, cultura y creencias.

##### B. Conocimiento

- a. Los orientadores culturalmente competentes tienen un conocimiento específico sobre su propia herencia cultural, y cómo le afecta personal y profesionalmente a su definición de normalidad en el proceso de orientación.
- b. Los orientadores culturalmente competentes poseen conocimiento y comprensión de cómo la opresión, la discriminación, el racismo y los estereotipos le afectan personalmente y en su trabajo. Esto les permite reconocer sus propias actitudes discriminatorias.

---

<sup>1</sup> Sue, D. W., Arredondo, P. & McDavis, R. J. (1992). Multicultural counselling competencies and standards: a call to the profesión. *Journal of Counseling & Development*, 70, 477-486. Traducido y adaptado por: Isidro Maya Jariego.

- c. Los orientadores culturalmente competentes poseen conocimiento sobre su propio impacto en los demás. Están al tanto de las diferencias en los estilos de comunicación, y cómo dicho proceso puede afectar a la orientación con clientes de grupos minoritarios.

### C. Habilidades

- a. Los orientadores culturalmente competentes buscan experiencias educativas para mejorar su comprensión y su efectividad en el trabajo con poblaciones culturalmente diferentes. Siendo capaces de identificar los límites de sus competencias, (a) buscan consulta, (b) buscan entrenamiento específico, (c) derivan a profesionales y recursos más capacitados o (d) combinan estas tres cosas.
- b. Los orientadores culturalmente competentes intentan constantemente comprenderse como seres culturales, orientados activamente hacia actitudes no discriminatorias.

## II. Conciencia del orientador de la visión de su cliente

### A. Actitudes y creencias

- a. Los orientadores culturalmente competentes son conscientes de que sus reacciones emocionales negativas hacia otros grupos étnicos pueden afectar negativamente a su servicio de orientación. Por eso intentan contrastar sus actitudes y creencias con las de clientes culturalmente diferentes.
- b. Los orientadores culturalmente competentes son conscientes de los estereotipos y los prejuicios que pueden tener hacia otros grupos étnicos minoritarios.

### B. Conocimiento

- a. Los orientadores culturalmente competentes poseen conocimiento e información específicos sobre los grupos concretos con los que trabajan. Son conscientes de las experiencias vitales, la herencia cultural y el bagaje histórico de sus clientes culturalmente diferentes. Esta competencia está fuertemente relacionada con los “modelos de desarrollo de una identidad minoritaria” disponibles en la literatura.
- b. Los orientadores culturalmente competentes entiende cómo la cultura y los grupos étnicos afectan a la formación de la personalidad, las elecciones vocacionales, la expresión de problemas psicológicos, la conducta de búsqueda de ayuda y la adecuación de las diferentes estrategias de orientación.
- c. Los orientadores culturalmente competentes tienen conocimientos sobre las influencias sociopolíticas que inciden sobre la vida de las minorías

étnicas. Temas de inmigración, pobreza, racismo, estereotipos y falta de poder tienen claras consecuencias que afectan al proceso de orientación.

### C. Habilidades

- a. Los orientadores culturalmente competentes deberían familiarizarse con la investigación relevante y con los hallazgos más recientes sobre salud mental, problemas sociales y problemas psicopatológicos de varios grupos étnicos. Deberían buscar además formación específica para desarrollar dicho conocimiento y esas habilidades.
- b. Los orientadores culturalmente competentes se implican activamente con los individuos de grupos minoritarios fuera del contexto de orientación (encuentros comunitarios, actividades sociales y políticas, fiestas, amistades, grupos de vecinos, etcétera) de modo que su perspectiva sobre las minorías sea algo más que un ejercicio académico o de ayuda.

## III. Estrategias de intervención culturalmente apropiadas

### A. Actitudes y creencias

- a. Los orientadores culturalmente competentes respetan las creencias religiosas y espirituales de sus clientes, incluyendo atribuciones y tabúes, porque afectan a su visión, su funcionamiento psicosocial y a las expresiones de estrés.
- b. Los orientadores culturalmente competentes respetan las prácticas indígenas de ayuda y respetan las redes de ayuda de la comunidad minoritaria.
- c. Los orientadores culturalmente competentes valoran el bilingüismo y no ven otras lenguas como un impedimento para la orientación.

### B. Conocimiento

- a. Los orientadores culturalmente competentes tienen un conocimiento claro y explícito de las características generales del proceso de orientación y cómo puede relacionarse con aspectos culturales.
- b. Los orientadores culturalmente competentes son conscientes de las barreras institucionales que impiden a las minorías el acceso a los servicios.
- c. Los orientadores culturalmente competentes conocen de los sesgos potenciales de los instrumentos de evaluación, los procedimientos utilizados y la interpretación de hallazgos, en función de las características culturales y lingüísticas de los clientes.

- d. Los orientadores culturalmente competentes conocen la estructura, valores y creencias de las familias de grupos minoritarios. Conocen las características de la comunidad, así como los recursos disponibles.
- e. Los orientadores culturalmente competentes deben ser conscientes de las prácticas sociales discriminatorias que pueden afectar a los clientes a los que atienden.

### C. Habilidades

- a. Los orientadores culturalmente competentes son capaces de utilizar diferentes estrategias de comunicación, y varias aproximaciones en el proceso de ayuda. Cuando perciben que su estilo de ayuda puede ser limitado o inapropiado, lo anticipan para atenuar su impacto.
- b. Los orientadores culturalmente competentes son capaces de realizar actuaciones institucionales en defensa de sus clientes. Pueden ayudar a sus clientes a determinar si alguno de sus problemas es consecuencia de la discriminación, de forma que los clientes no personalicen de forma inapropiada sus problemas.
- c. Los orientadores culturalmente competentes no son reacios a la búsqueda de ayuda en sanadores tradicionales, cuando es solicitada por sus clientes y puede ser práctica. En el caso de problemas de comunicación lingüística, el orientador debe buscar un traductor con el conocimiento cultural adecuado y un bagaje profesional solvente, o remitirlos a orientadores bilingües.
- d. Los orientadores culturalmente competentes tienen el entrenamiento y la experiencia para utilizar los instrumentos de evaluación tradicionales. No sólo conocen los aspectos técnicos de dichas herramientas, sino también sus limitaciones culturales. Esto les permite utilizar dichos instrumentos para el bienestar de clientes diversos.
- e. Los orientadores culturalmente competentes deben trabajar para eliminar sesgos, prejuicios y prácticas discriminatorias. Deben ser conscientes del contexto socio-político y ser sensibles a los temas de opresión, sexismo, elitismo y racismo.
- f. Los orientadores culturalmente competentes asumen la responsabilidad de educar a sus clientes en el proceso de orientación, aportándole información sobre cuáles son las metas, las expectativas, los derechos y el enfoque del orientador.



**Isidro Maya Jariego**

<http://www.personal.us.es/isidromj>